

**Certifikate veterinare-shëndetësore/ HealthCertificate/Świadectwo zdrowia
MP-PR/ MP-PR**

Per produkte te mishit ,stomake,fshikeza dhe zorre te trajtuara per dergim ne Republiken e Kosoves /For meat products, treated stomachs, bladders and intestines for dispatch to the Republic of Kosovo./**Dla produktów mięsnych, przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit przeznaczonych do wysyłki do Republiki Kosowa**

Vendi/Country/Kraj		Certifikate Veterinare-shëndetësorepër /Veterinary Certificate to Republic of Kosovo/Świadectwo weterynaryjne dla Republiki Kosowa				
Pjesa I: Detajet për ngarkese Part I: Details of dispatched consignment Część I: Szczegóły dotyczące wysyłanej przesyłki	I.1. Derguesi /Consignor/Nadawca Emri/Name/Nazwa		I.2. Numri referent i certifikates /Certificate reference number/Numer referencyjny Świadectwa		I.2.a	
	Adresa/Address/Adres		I.3. Autoriteti Qendror Kompetent /Central Competent Authority/Właściwa władza centralna			
	Tel/Tel./Tel.		I.4. Autoriteti Lokal Kompetent/Local Competent Authority/Właściwa władza lokalna			
	I.5. Marresi i dergeses/Consignee/Odbiorca Emri/Name/Nazwa Adresa/Address/Adres Kodi postar/Postal code/Kod pocztowy Tel/Tel./Tel.		I.6.			
	I.7. Vendi i origjines/Country of origin/Kraj pochodzenia ISO Kodi/ISO code/Kod ISO		I.8. Regjioni i origjines ose teritori administrative /Region of origin or an administrative territory/Region pochodzenia lub terytorium administracyjne Kodi/Code/Kod		I.9. Vendi i destinimit/ Country of destination/ Kraj przeznaczenia ISO Kodi/ ISO code/ Kod ISO	I.10. Regjioni i destinimit /Region of destination/ Region przeznaczenia Kodi/ Code/ Kod
	I.11. Vendi i origjines /Place of origin/Miejsce pochodzenia Emri/Name/Nazwa Adresa/Address/Adres		I.12.			
	I.13. Vendi i ngarkimit/Place of loading/Miejsce załadunku		I.14. Data e nisjes/Date of departure/Data wysyłki			
	I.15. Mjetet e transportit/Means of transport/Środek transportu Aerop-lan/Aeroplane/Samolot Anije/Ship/Statek Vagon Hekurudhor/Railway wagon/Wagon kolejowy Mjet rrugor/Roadvehicle/Pojazd drogowy Tjeter/Other/Inne <input type="checkbox"/> Identifikimi/Identification/Identyfikacja Referenca dokumentuese/Documentary references/Dokumenty towarzyszące		I.16. PIK hyrëse ne RKS/Entry BIP in RKS/Punkt kontroli granicznej w RK I.17. Nr i paketimeve /No(s) of CITES/Numer(y) CITES			
	I.18. Pershkrimi i artikullit/Description of commodity/Opis towaru		I.19. Kodilartikullit(HSKodi)/Commodity code (HS code)/Kod taryfy celnej (kod HS)			
	I.21. Temperatura e produktit/ Temperature of the product/ Temperatura produktu		E Ambientit/Ambient/ Otczenia		I.20. Sasia/Quantity/Ilość	
I.23. Identifikimi i konteinerit/Numri i vules/Identification of container/Seal number/Identyfikacja kontenera/Numer plomby		I/E Ftohur/ Chilled/ Schłodzony		I.22. Numri i paketimeve/Number of packages/ Liczba opakowań		
I.25.: Artikujt e certifikuar per /Commodities certified for/ Towar certyfikowany w celu		Kozum Human /Human consumption/ Spożycia przez ludzi <input type="checkbox"/>		I.24. Lloji i paketimit/Type of packaging/Rodzaj opakowania		
I.26.		Π Procesim të metejmë /Further process/ Dalszego przetwarzania <input type="checkbox"/>		I.27. Lejuar për import në RKS/ For import or admission into RKS/ dla potrzeb importu lub wpuszczenia na terytorium RK <input type="checkbox"/>		
I.28. Identifikimi i artikujve /Identification of the commodities ⁽¹⁾ /Identyfikacja towaru						
Llojet (Emri shkencor)/Species (Scientific name)/ Gatunek (nazwa naukowa)	Natyra e artikullit /Nature of commodity/ Rodzaj towaru	Lloji i trajtimit/ Treatment type/Rodzaj obróbki	Numri aproves i fabrikes/Approval number of the establishment/Numer zatwierdzenia zakładu	Pesha neto/Net weight/Waga netto	Numri i grupit/ Batch number/ Numer partii	
			Therrtore /Abattoir /Rzeźnia	Depo ftohese /Cold store /Chłodnia		
			Fabrike coptimi /Cutting plant /Zakład rozbioru			

Vendi/Country/Kraj		Produkte te mishit ,stomake,fshikeza dhe zorre te trajtuara / Meat products, treated stomachs, bladders and intestines/ Produkty mięsne, przetworzone żołądki, pęcherze i jelita	
		Il.a. Numri referent i certifikates /Certificate reference number/Numer referencyjny świadectwa	Il.b.
Pjesa II:Certifikimi /Part II: Certification/Część II: Certyfikacja	II.1. Vertetim shendetesor i kafshes /Animal Health Attestation/Poświadczenie zdrowia zwierząt		
	Une, I pshitenenshkruari veterineri zyrtar vertetoj se: /I, the undersigned official veterinarian certify that: /Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, poświadczam, że:		
	II.1.1. Produktet e mishit ,lukthat,fshikezat dhe zorret e trajtuara permbajne keta perber te mishit dhe I permbushin kriteret e dhena me poshte : /The meat product, treated stomachs, bladders and intestines (') contains the following meat constituents and meet the criteria indicated below: /Produkt mięsny, przetworzone żołądki, pęcherze i jelita (') zawierają następujące składniki mięsne i spełniają opisane poniżej kryteria:		
		Liljoi (A)/Species (A)/Gatunek (A)	Trajtimi(B)/Treatment (B)/Obróbka (B)
	(A)	Te shenohet Kodi per llojin relevant per produktet e mishit ,stomake,fshikeza dhe zorre te trajtuara ku BOV =kafshe shtepiake te llojit te gjedhit animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis dhe hibridet e tyre); OVI=kafshet e shtepiake te llojit te deles sheep (Ovis aries) dhe dhise (Capra hircus); EQI kafshe shtepiake te llojit te njehundrakeve (Equus caballus, Equus asinus dhe kryqezimeve te tyre (hibridet) „POR=kafshet shtepiake te llojit te derrit (Sus scrofa); RAB=lepujt e bute ,PFG=shpeshet shtepiake dhe shpeshet tjera shtepiake me pupla ,RUF +kafshet jo-shtepiake te fermes pervec suide dhe solipeds,RUW=kafshet tjera te egra jo shtepiake perveçsuidae dhe solipeds,SUW kafshet e egra joi shtepiake te llojit suidae ;EQW=kafshet e egra jo shtepiake te llojit solipeds,WLP=lagomorfet e egra ,WGB=shpeshet e eger /Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds); POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds./Wpisać kod odpowiedniego gatunku produktu mięsnego, przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit, gdzie BOV = bydlę domowe (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis i ich krzyżówki); OVI = owce domowe (Ovis aries) i kozy (Capra hircus); EQI = koniowate gospodarskie (Equus caballus, Equus asinus i ich krzyżówki), POR = świni domowe (Sus scrofa); RAB = króliki domowe, PFG = drób i dzikie ptactwo utrzymywane w warunkach fermowych, RUF = zwierzęta nieudomowione, utrzymywane w warunkach fermowych, inne niż świnioiwate i nieparzystokopytne; RUW = dzikie zwierzęta nieudomowione, WLP = dzikie zającowate, WGB = dzikie ptactwo łowne.	
	(B)	Te shenohet A,B,C,D,E apo F per trajtimin e kerkuar ashtu bsiç specifikohet ne legjislacionin nacional per kriteret te importit per kafshe te gjalla te akuakultures dhe produkte me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe te kafsheve te gjalla te akuakultures dhe produkteve ne origjine shtazore dhe kjo kontrollet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me Pjesen 2,3 dhe 4 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC /Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC./Wpisać A, B, C, D, E lub F dla wymaganej obróbki określonej i zdefiniowanej w Ustawodawstwie Krajowym w zakresie wymogów importowych dla żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia dla importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego oraz ich urzędowych kontroli i/lub w równoważnych częściach 2, 3 i 4 załącznika II do decyzji 2007/777/WE.	
	(C)	Te shenohet kodi ISO te vendit te origjines dhe ne rast te regionalizimit per perberesit relevant te mishit ,regjioni siç ceket ne legjislacionin nacional per kriteret te importit per kafshe te gjalla te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla ,akuakultures dhe produktet me origjine shtazore ,kontrollet zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me Pjesen 1 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC/Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization for the relevant meat constituents, the region as indicated in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC/Wpisać kod ISO kraju pochodzenia oraz, w przypadku regionalizacji w odniesieniu do odpowiednich składników mięsnych, region wskazany w Ustawodawstwie Krajowym w zakresie wymogów importowych dla żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia dla importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego oraz ich urzędowych kontroli i/lub w równoważnej części 1 załącznika II do decyzji 2007/777/WE.	
	(²)II.1.2.	Produktet e mishit ,lukthat,fshikezat dhe zorret e trajtuara ,te pershkruara ne pikën II.1.1 jane pergatitur nga mishit I fresket I kafsheve shtepiake te llojit te gjedhit (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis dhe kryqezimeve te tyre); kafshet shtepiake te llojit te deles (Ovis aries) dhe dhise (Capra hircus);kafshet shtepiake te njehundrakeve (te llojit te kalit) (Equus caballus, Equus asinus dhe kryqezimeve te tyre);kafshet shtepiake te llojit te derrit (Sus scrofa); kafshet tjera jo shtepiake te cilat mbahen ne ferme poervec atyre suidae dhe solipeds ;kafshet e egra jo shtepiake pervec llojeve suidae dhe solipeds ;kafshet e gra jo shtepiake te llojit suidae ;kafshet e egra te llojit solipeds ,si dhe mishit I fresket I perdorur ne prodhimin e produkteve te mishit : /The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point II.1.1. has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds); domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds), domestic porcine animals (Sus scrofa); farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic suidae; wild non-domestic solipeds and the fresh meat used in the production of the meat products: /Produkt mięsny, przetworzone żołądki, pęcherze i jelita opisane w punkcie II.1.1. zostały przygotowane ze świeżego mięsa:bydlę domowego (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis i ich krzyżówki),domowych owiec (Ovis aries) i kóz (Capra hircus),koniowatych gospodarskich (Equus caballus, Equus asinus i ich krzyżówki), świń domowych (Sus scrofa),zwierząt nieudomowionych, utrzymywane w warunkach fermowych, inne niż świnioiwate i nieparzystokopytne; zwierząt dzikich, nieudomowionych, innych niż świnioiwate i nieparzystokopytne; dzikich nieudomowionych świnioiwatych, dzikich nieudomowionych nieparzystokopytnych oraz świeżego mięsa stosowanego w wytwarzaniu produktów mięsnych:	
	apo/ether/albo	[II.1.2.1. I eshte nenshtuar trajtimi jo specific siç specifikohet dhe percaktohet ne Piken A te Pjeses 4 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC;/dhe /has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in Part 4 of Annex II to decision 2007/777/EC/ and: (²)zostaly poddane niespecyficznjej obróbceokreślonej i zdefiniowanej w punkcie A w części 4 załącznika II do decyzji 2007/777/WE] oraz: (²)	
	apo/ether/albo	[II.1.2.1.1. I ploteson kriteret relevante te shendetit public dhe shendetit te kafshes siç eshte percaktuar ne certifikaten (at) shendetesore dhe percaktuar sipas legjislacionit nacional per kriteret te importit te kafsheve te gjalla te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla ,kafsheve te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore si dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me Pjesen 2 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC/ ;/satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) laid down in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010.and originates in a third country, or part thereof in the case of regionalisation described in the relevant National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent point 2 of Annex II to Decision 2007/777/EC].(²) /spełniajã odpowiednie wymogi w zakresie zdrowia publicznego i zdrowia zwierząt określone w odpowiednim(-ch) świadectwie(-ach) zdrowia wskazanym(-ych) w Ustawodawstwie Krajowym w zakresie wymogów importowych dla żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia dla importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego oraz ich urzędowych kontroli i/lub w równoważnym załączniku II część 2 do rozporządzenia (UE) nr 206/2010 oraz pochodzą z kraju trzeciego lub jego części – w przypadku regionalizacji – opisanej w odpowiednim Ustawodawstwie Krajowym w zakresie wymogów importowych dla żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia dla importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego oraz ich urzędowych kontroli i/lub w równoważnym punkcie 2 załącznika II do decyzji 2007/777/WE]. (²)	
	apo/or/lub	[II.1.2.1.1. Ka origjinë nga Bashkimi Evropian] (²) /originates in European Union] (²) /pochodzą z Unii Europejskiej] (²)	
	apo/or/lub	[II.1.2.1. Ploteson kriteret sipas Ligjit per shendetin veterinar dhe shendetin public apo ekuivalent me Direktiven 2002/99/EC ,dhe eshte perfituar nga kafshet qe kane origjine nga pronat te cilat nuk I nenshtrohen kufizimeve ter semundjeve specifike te cekura ne certifikaten (at) shendetesore ,ne Aneksin II ,Pjesa 2 ,te Rregullores (EU) Nr. 206/2010 dhe nuk ka pasur shpertime te semundjeve te tilla mbrenda nje rrezeje PREJ 10 km ne 30 diet e fundit dhe I jane nenshtuar trajtimin specific te cilat jane percaktuar per vendet e treta apo pjesëve te tyre per mishin e specieve te cekur na Pjesen 2 apo 3 te Aneksit II te Vendimit te Komisionit 2007/777/EC;/meets any requirements agreed under Law on veterinary public health or equivalent Directive 2002/99/EC, is derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific diseases mentioned in the appropriate health certificate(s) in Annex	

II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 .and within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Commission Decision 2007/777/EC.] (²)./spełniają wszelkie wymogi uzgodnione zgodnie z Ustawą o zdrowiu publicznym w dziedzinie weterynarii lub równoważną dyrektywą 2002/99/WE, zostały pozyskane ze zwierząt pochodzących z gospodarstwa niepodlegającego ograniczeniom z uwagi na określone choroby wymienione w odpowiednim(-ch) świadectwie(-ach) zdrowia w załączniku II, część 2, do rozporządzenia (UE) nr 206/2010 w promieniu 10 km od którego w ciągu 30 dni nie wystąpiły ogniska takich chorób oraz zostały poddane określonej obróbce ustanowionej dla kraju trzeciego pochodzenia lub jego części w przypadku mięsagatunków określonych w części 2 lub 3 (odpowiednio) załącznika II do decyzji Komisji 2007/777/WE] (²).

(²)II.1.3.

Produkti I mishit ,lukthat,fshikezat dhe zorret e trajtura te pershkruara ne piken II.1.1 jane pergatitur nga mishit I fresket I shpeseve shtepiake ,duke përfshirë edhe edhe shpeshet e fermes dhe egra ,te cilat /The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point II.1.1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that/Produkt miësný, przetworzone żoładki, pęcherze i jelita, opisane w punkcie II.1.1, zostały przygotowane ze świeżego mięsa drobiu domowego, w tym utrzymywanych w warunkach fermowych lub dzikich ptaków łownych, które to mięso:

apo/ether/albo

II.1.3.1. (²)

U jane nenshtuar trajtimet jo-spezifike dhe qe jane definuar me legjislacionin nacional per kriteret te importit te kafsheve te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore ,listen se vendeve te treta dhe certifikatave shendetesore veterinare per import dhe transit te kafsheve te gjalla ,kafsheve te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollit zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me piken A ne Pjesen 4 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC] dhe: /has undergone a non-specific treatment as specified and defined in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent under part A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC] and: (²)zostalo poddane niespecyficznę obróbce określonej i zdefiniowanej w Ustawodawstwie Krajowym w zakresie wymogów importowanych dla żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia dla importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego oraz ich urzędowych kontroli i/lub w równoważnym pkt. A części 4 załącznika II do decyzji 2007/777/WE] oraz: (²)

apo/ether/albo

II.1.3.1.1. (²)

I ploteson kriteret e shendetit te kafsheve te percaktuara me legjislacionin nacional per kriterin e importit per kafshe te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollit zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me Rregulloren 2008/798/EC]/satisfies the animal health requirements laid down in the National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Regulation 2008/798/EC]/spełnia wymogi w zakresie zdrowia zwierząt określone w Ustawodawstwie Krajowym w zakresie wymogów importowanych dla żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia dla importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego oraz ich urzędowych kontroli i/lub w równoważnym rozporządzeniu 2008/798/WE] (²).

apo/or/lub

II.1.3.1.1. (²)

Ka origjine nga Bashkimi Evropian dhe i ploteson kriteret nacionale qe kane te bejne me fushen veterinare dhe/apo ekuivalent me kriteret e Nenit 3 te Direktives se Keshillit 2002/99/EC]/originates in a European Union and satisfies the National requirements governing veterinary area and/or equivalent requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC.] (²)pochodzi z Unii Europejskiej i spełnia Wymogi krajowe regulujące dziedzinę weterynarii i/lub równoważne wymogi art. 3 dyrektywy Rady 2002/99/WE] (²)

apo/or/lub

II.1.3.1. (²)

Ka origjine ne vendin e trete te referuar ne legjislacionin nacional per kriteret te importit per kafshe te gjalla ,per kafshe te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta ,dhe certifikatave veterinare shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla ,kafsheve te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollit zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me Aneksin I,Pjesa 1 e Rregullores 2008/798/EC ,dhe ka origjine nga prona e cila nuk ka kufizime per shkak te Avian Influenza apo Mortaja atipike e pulave Brenda nje radosi prej 10 km ne te cilin nuk ka pasur shperthime te semundjeve te tilla Brenda 30 diteve te fundit dhe jane nenshtuar trajtimet specific te percaktuar per vendin e trete te origjines ose pjeses se tij per mishin e specieve ne fjale te cekur ne Aneksin 6 Pjesa 6 B dhe C sipas legjislacionit nacional pëwr kriteret te importit per kafshe te gjalla ,kafshe te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikatave veterinare shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollit zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me Pjesen 2 apo 3 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC]/originates in a third country referred to in the National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation 2008/798/EC, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in the Annex 6 Part 6 B and C to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Decision 2007/777/EC.] (²)pochodzi z kraju trzeciego, o którym mowa w Ustawodawstwie Krajowym w zakresie wymogów importowanych dla żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia dla importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia dla importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego oraz ich urzędowych kontroli i/lub w równoważnym załączniku I, część 1, do rozporządzenia 2008/798/WE, pochodzi z gospodarstwa niepodlegającego ograniczeniom z uwagi na ptasię grypę i rzekomy pomór drobiu i w promieniu 10 km od którego w ciągu ostatnich 30 dni nie wystąpiły ogniska takich chorób oraz zostało poddane określonej obróbce ustanowionej dla kraju trzeciego pochodzenia lub jego części w przypadku mięsa gatunków wymienionych w załączniku 6, część 6 B i C, do Ustawodawstwa Krajowego w zakresie wymogów importowanych dla żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia dla importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego oraz ich urzędowych kontroli i/lub w równoważnych częściach 2 lub 3 (odpowiednio) załącznika II do decyzji 2007/777/WE.] (²)

apo/or/lub

II.1.3.1. (²)

Ka origjine ne vendin e trete te referuar ne legjislacionin nacional per kriteret te importit te kafsheve te gjalla ,kafsheve te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikatave veterinare shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla ,kafsheve te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollit zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me Aneksin II ,Pjesa 1 te Rregullores 2008/798/EC] dhe ka origjine nga prona e cila nuk i nenshtrohet kufizimeve per Avian Influenzen dhe Mortajen atipike te pulave Brenda nje radosi prej 10 km ku nuk jane shfaqur semundje te tilla ne 30 ditet e fundit dhe u jane nenshtuar trajtimet specific te referuara ne pikat B,C dhe D ne legjislacionin nacional per kriteret te importit te kafsheve te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollit zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me pikat B,C apo D te Pjeses 4 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC duke deshmuar se trajtimi i tille eshte me ashpër se qe theksohet ne Pjesen 2 dhe 3 te Aneksit II te atij Vendimi /originates in a third country referred to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II part 1 to Regulation 2008/798/EC, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days, and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent points B, C or D of Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision.] (²)pochodzi z kraju trzeciego, o którym mowa w Ustawodawstwie Krajowym w zakresie wymogów importowanych dla żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia dla importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego oraz ich urzędowych kontroli i/lub w równoważnym załączniku II, część 1, do rozporządzenia 2008/798/WE, pochodzi z gospodarstwa niepodlegającego ograniczeniom z uwagi na ptasię grypę i rzekomy pomór drobiu i w promieniu 10 km od którego w ciągu ostatnich 30 dni nie wystąpiły ogniska takich chorób oraz zostało poddane określonej obróbce, o której mowa w punktach B, C i D Ustawodawstwa Krajowego w zakresie wymogów importowanych dla żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia dla importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego oraz ich urzędowych kontroli i/lub w równoważnych punktach B, C i D części 4 załącznika II do decyzji 2007/777/WE, pod warunkiem że taka obróbka jest bardziej rygorystyczna niż ta wskazana w częściach 2 i 3 załącznika II do tej decyzji.]

(²)II.1.4.

Ne rast te produkteve te mishit ,lukthave ,fshikezave dhe zorreve te trajtura te poerfituara nga mishit I fresket I lagomorfeve dhe gjitareve te tjere tokesor :/[in the case of meat products, treated stomachs, bladders and intestines derived from fresh meat from lagomorphs and other land mammals:] [w przypadku produktów mięsnych, przetworzonych żoładków, pęcherzy i jelit pozyskanych ze świeżego mięsa zajęczaków i innych ssaków lądowych: I ploteson kriteret relevante te shendetit public dhe shendetit te kafsheve te percaktuara me Ligjin e shendetit Veterinar dhe shendetit public dhe/apo ekuivalent me Rregulloren 2009/119/EC dhe dhe vijne nga Bashkimi Evropian nuk ka prejardhje nga prona e cila i nenshtrohet kufizimeve per semundje te kafsheve te cilat i prekin kafshet e tilla Brenda nje radosi prej 10 km dhe qe nuk jane shfaqur semundje te tilla ne 30 ditet e fundit /satisfies the relevant animal health and public health requirements laid down in Law on veterinary health and Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation 2009/119/EC and/or comes from the European Union and has not come from a holding subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days:]spełniają istotne wymogi w zakresie zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego ustanowione w Ustawie o zdrowiu weterynaryjnym i Ustawie o weterynaryjnej ochronie zdrowia publicznego i/lub w równoważnym rozporządzeniu 2009/119/WE i/lub pochodzą z Unii Europejskiej i nie pochodzą z gospodarstwa objętego ograniczeniami z uwagi na choroby zwierząt, na które dane zwierzęta są wrażliwe, w promieniu 10 km od którego w ciągu ostatnich 30 dni nie wystąpiły ogniska takich chorób.]

II.1.5.

Produktet e mishit ,lukthat e trajtuar ,fshikezat dhe zorret :/the meat product, treated stomachs, bladders and intestines:/produkt miësný, przetworzone żoładki, pęcherze i jelita:

II.1.5.1. (²)

Vijne nga Bashkimi Evropian dhe kane perberje nga mishit dhe /apo produktet e mishit te perfituara nga vetem nje specie (lloj) dhe i eshte nenshtuar

or(2)/lub(2)

trajitim qe ploteson kushtet relevante te percaktuara me legjislacionin nacional per kriteret te importit per kafshe te gjalla ,kafshe te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrolltet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me Aneksin II te Vendimit 2007/777/EC /originates from the European Union and consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.];[pochodzą z Unii Europejskiej i składają się z mięsa i/lub produktów mięsnych pozyskanych z jednego gatunku i zostały poddane obróbce spełniającej odpowiednie warunki ustanowione w Ustawodawstwie Krajowym w zakresie wymogów importowych dla żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia dla importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego oraz ich urzędowych kontroli i/lub w równoważnym załączniku II do decyzji 2007/777/WE.]

II.1.5.1.

[:]

Vijne nga Bashkimi Evropian dhe perbehet nga mish i me shume se nje specie dhe se pas perzierjes se mishit te tille I tere produkti I eshte nenshtuar trajtimit se paku ne ate mase sa kerkohe per komponentet te cilat kerkohe me legjislacionin nacional per kriteret te importit per kafshe te gjalla ,kafshe te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla dhe kontrolltet zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me Aneksin II te Vendimit 2007/777/EC ; /originates from the European Union and consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product as laid down in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.];[pochodzą z Unii Europejskiej oraz składają się z mięsa więcej niż jednego gatunku i po zmieszaniu takiego mięsa cały produkt został następnie poddany obróbce co najmniej tak rygorystycznej, jak wymagana w przypadku składników mięsnych produktu mięsnego, jak ustanowiono w Ustawodawstwie Krajowym w zakresie wymogów importowych dla żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia dla importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego oraz ich urzędowych kontroli i/lub w równoważnym załączniku II do decyzji 2007/777/WE.];

or(2)/lub(2)

II.1.5.1.

[(2);]

Vijne nga Bashkimi Evropian dhe eshte pergatitur nga mish i me shume specieve dhe secili perberes I mishit paraprakisht I eshte nenshtuar trajtimit para perzierjes I cili I ploteson kriteret relevante te trajtimit per per specie e percaktuara me legjislacionin nacional,kriteret e importit per kafshe te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrolltet zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me Aneksin II te 2007/777/EC.];[originates from the European Union and has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to 2007/777/EC (2)];[pochodzą z Unii Europejskiej,zostały przygotowane z mięsa więcej niż jednego gatunku i każdy składnik mięsa został uprzednio poddany przed zmieszaniami obróbce, która spełnia istotne wymogi w zakresie obróbki dla mięsa tych gatunków, jak ustanowiono w Ustawodawstwie Krajowym w sprawie wymogów importowych dla żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia dla importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego oraz ich urzędowych kontroli i/lub w równoważnym załączniku II do decyzji 2007/777/WE (2)];

II.1.6.

Pas trajtimit jane ndermarre te gjitha masat paraprake per te shmangur kontaminimin ;/after treatment all precautions to avoid contamination have been taken/po zakoncimit obróbki zostały podjęte wszelkie środki ostrożności w celu uniknięcia zanieczyszczenia;

(2) III.1.7.

Garancionet shiteshe :/Additional guarantees:/Dodatkowe gwarancje:

:]

Ne rastin e produkteve te mishit te shpeseve te cilat nuk u jane nenshtuar trajtimit specific dhe qe jane te destinuar per Republiken e Kosoves dhe /apo regionet e tyre dhe qe jane te njohura sipas legjislacionit nacional qe ka te beje me fushen veterinare dhe/apo ekuivalent me Nenin 15 te Direktives se Keshillit 2009/158/EEC ,mishi I shpeseve eshte perfutur nga shpese te cilat nuk jane vaksinuar me vakcine te gjalle kunder Mortajes atipike te shpeseve Brenda 30 diteve para se ato te therren ./in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and are destined for Republic of Kosovo and/or regions thereof which have been recognised in accordance with national legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 15 of Council Directive 2009/158/EEC, the poultry meat was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter.];/w przypadku produktów z mięsa drobiowego, które nie zostały poddane określonej obróbce i są przeznaczone dla Republiki Kosowa i/lub jej regionów uznanych zgodnie z ustawodawstwem krajowym regulującym dziedzinę weterynarii i/lub równoważnym art. 15 dyrektywy Rady 2009/158/WE, mięso drobiowe zostało pozyskane z drobiu, który w ciągu 30 dni przed ubojem nie został zaszczepiony żywą szczepionką przeciwko rzekomemu pomorowi drobiu.];

Vertetim I Shendetit Publik /Public Health Attestation/Poświadczenie zdrowia publicznego

• Une ,I poshtenenshkruari deklaroj se jam ne dijeni per dispozitat relevante te Ligjit per shendetin public veterinar dhe /apo ekuivalent me Rregulloret (EC) Nr. 178/2002,(EC) Nr. 852/2004,(EC) Nr. 853/2004 dhe (EC) Nr. 999/2001 dhe vertetoj se produktet e mishit,dhe se lukthat,fshikezat dhe zorret e trajtuara te pershkruara me lart jane prodhuar ne pajtim me ato kriteret ,e ne veçanti :/I, the undersigned veterinary officer, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on veterinary public health and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:/Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, oświadczam, że znam odpowiednie przepisy Ustawy o weterynaryjnej ochronie zdrowia publicznego i/lub równoważnych rozporządzeń (WE) nr 178/2002, (WE) nr 852/2004, (WE) nr 853/2004 i (WE) 999/2001 i poświadczam, że opisane powyżej produkty mięsne, przetworzone żołądki, pęcherze i jelita zostały wytworzone zgodnie z tymi przepisami, a w szczególności że:

II.2.1.

Kane origjine nga (nje) ndermarrje (et) te cilat zbatojne programin e bazuar ne parimet HACCP .sipas Ligjit per Shendetin Publik Veterinar dhe/apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 852/2004;/they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004.];/pochodzą one z zakładu(-ów) wdrażającego(-ych) program oparty na zasadach HACCP zgodnie z Ustawą o weterynaryjnej ochronie zdrowia publicznego i/lub równoważnym rozporządzeniem (WE) nr 852/2004;

II.2.2.

Jane prodhuar nga lenda e pare e cila I ploteson kriteret e Ligjit te Shendetit Publik Veterinar dhe/apo ekuivalent me Aneksin III te Rregullores (EC) Nr.853/2004;/they have been produced from raw material which met the requirements of Law on veterinary public health and/or equivalent Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.];/zostały wytworzone z surowca, który spełniał wymogi Ustawy o weterynaryjnej ochronie zdrowia publicznego i/lub równoważnych sekcji I-VI załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004

II.2.3.1.(2)

Produktet e mishit jane perfutur nga mish i derrave shtepiak te cilat jane nenshtuar ekzaminimit per trihinoze me rezultate negative ose I jane nenshtuar trajtimit me ane te ftohjes me kriteret specificke te Legjislacionit nacional per kontrollin e trihinelles ne mish ,dhe /apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr.2075/2005;/the meat products have been obtained from domestic pig meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subjected to a freezing process in accordance with National Legislation on specific requirement for control of Trichinella in meats and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2075/2005.];/produkty mięsne zostały pozyskane z mięsa świń domowych, które zostało poddane badaniu w kierunku włośnicy z wynikiem negatywnym albo zostało poddane procesowi mrożenia zgodnie z Ustawodawstwem Krajowym w sprawie określonego wymogu dla zwalczania włośnicy w mięsie i/lub równoważnym rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2075/2005;

II.2.3.2.(2)

Produktet e mishit jane perfutur nga mish i kuajve dhe derrave te eger te cilet jane nenshtuar ekzaminimit per trihinoze me rezultate negative sipas kriterëve specificke te Legjislacionit nacional per kontrollin e trihinelles ne mish ,dhe /apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr.2075/2005;/the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis with negative results in accordance with National Legislation on specific requirement for control of Trichinella in meats and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2075/2005.];/produkty mięsne zostały uzyskane z mięsa koniowego lub mięsa dzikiego, które zostało poddane badaniu w kierunku włośnicy z wynikiem negatywnym zgodnie z Ustawodawstwem Krajowym w sprawie określonego wymogu dla zwalczania włośnicy w mięsie i/lub równoważnym rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2075/2005;

II.2.3.3.(2)

Lukthat ,fshikezat dhe zorret e trajtuara jane prodhuar ne pajtim me Ligjin nacional te shendetit public veterinar dhe/apo ekuivalent me Seksionin XIII te Aneksit III te Rregullores (EC) Nr. 853/2004.];/the treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Section XIII of Annex III, to Regulation (EC) No 853/2004.];/przetworzone żołądki, pęcherze i jelita zostały wytworzone zgodnie z przepisami Ustawy o weterynaryjnej ochronie zdrowia publicznego i/lub równoważnej sekcji XIII załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004;

II.2.4.

Jane shenuar me shenje identifikuese sipas Ligjit per shendetin public veterinar dhe/apo ekuivalent me Seksionin I te aneksit II te Rregullores (EC) Nr. 853/2004.];/they have been marked with an identification mark in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004.];/zostały one oznakowane znakiem identyfikacyjnym zgodnie z Ustawą o weterynaryjnej ochronie zdrowia publicznego i/lub równoważną sekcją I załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 853/2004;

II.2.5.

Etiketa e ngjitur ne paktim ye produkteve te mishit te pershkruara me larte mban (jne) shenjen e cila tregon produktet e mishit jane tye prodhuara vetem nga mish i

frasket I kafshëve të therrura në therrtore të aprovuara për eksport në Republikën e Kosovës, apo nga kafshët e therrtura të posaçme e cili dërgohet për trajtim të metejmë siç përcaktohet me kriteret e legjislacionit nacional për import të kafshëve të gjalla, të akuakultures dhe produkteve me origjinë shtazore, listën e vendeve të treta dhe certifikatat veterinarë shëndetësore për import dhe transit të kafshëve të gjalla, të akuakultures dhe produkteve me origjinë shtazore dhe kontrollin zyrtar të tyre dhe /apo ekuivalent, e Pjesën 2 dhe 3 të Aneksit II të Vendimit 2007/777/EC; /the label affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the Republic of Kosovo or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC; letykietà umieszczona na opakowaniu opisanych powyżej produktów mięsnych posiada znak potwierdzający, że produkty mięsne pochodzą w całości ze świeżego mięsa zwierząt poddanych ubojowi w rzeźniach zatwierdzonych do eksportu do Republiki Kosowa lub ze zwierząt poddanych ubojowi w rzeźni przeznaczonych specjalnie dla dostawy mięsa do wymaganej obróbki, jak określono w Ustawodawstwie Krajowym w sprawie wymogów importowych dla żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzeczich i weterynaryjnych świadectw zdrowia dla importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego oraz ich urzędowych kontroli i/lub w równoważnych częściach 2 i 3 załącznika II do decyzji 2007/777/WE;

II.2.6.

I plotesojne kriteret relevante të legjislacionit nacional për kriterë mikrobiologjikë të ushqimit (27/2012) dhe /apo ekuivalent me Rregulloren e Komisionit (EC) Nr. 2073/2005 për kriterë mikrobiologjikë për artikuj ushqimor; /they satisfy the relevant criteria set out in National Legislation on microbiological criteria for food (27/2012) and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for food stuffs; /spĺniajã odpowiednie kryteria określone w Ustawodawstwie Krajowym w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dla żywności (27/2012) i/lub równoważnym rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2073/2005 w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotyczących środków spożywczych;

II.2.7.

Jane plotesuar garancionet që mbulojnë kafshët e gjalla dhe produktet me origjinë shtazore dhe të cilat garantohen me planet për mbetje të cilat janë të parashtruara në pajtim me ligjin e shëndetit public veterinarë dhe/apo ekuivalent me Direktivën 96/23/EC, dhe në veçanti Nenin 29 I saj; /the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled; /gwarancje obejmujãc żywe zwierzęta i ich produkty przewidziane w planach pozostałości złożonych zgodnie z Ustawã o weterynaryjnej ochronie zdrowia publicznego i/lub równoważną dyrektywã 96/23/WE, a w szczególności jej art. 29, są spełnione;

II.2.8.

Mjetet e transportit dhe kushtet e ngarkimit të produkteve të mishit të kesaj ngarkese I permushin kriteret e higjenes të cilat janë të përcaktuara për eksport në Republikën e Kosovës; /the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the Republic of Kosovo; /srodkli transportu i warunki załadunku produktów mięsnych z niniejszej przesyłki spĺniajã wymagania ustanowione w odniesieniu do eksportu do Republiki Kosowa;

II.2.9.

Nesë përmban material nga kafshët e llojit të gjedhit, deles apo dhise dhe që është përdorur në përgatitjen e produkteve të mishit dhe/apo zorrëve të trajtuara do t' i nenshtyrohen kushteve vijuese varesisht nga kategoria e rrezikut për BSE në vendin e origjinës; /if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin: /w przypadku gdy świeże mięso i/lub jelita wykorzystywane do przygotowania produktów mięsnych i/lub przetworzonych jelit zawierajãc materiał pochodzący z bydła, owiec i kóz, będã one podlegã następującym warunkom w zaleźności od kategorii ryzyka BSE kraju pochodzenia: (2)II.2.9.1.

Per import nga vendi apo regjioni me rrezik të paperfillshem të BSE siç është cekur në legjislacionin nacional dhe /apo ekuivalent me Aneksin V të Vendimit të Komisionit, të amenduar. /for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in National veterinary legislation and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended: /w przypadku przesyłek importowych z kraju lub regionu o znikomym ryzyku BSE, wskazanego w Krajowym ustawodawstwie weterynaryjnym i/lub równoważnym załączniku do decyzji Komisji 2007/453/WE, z późn. zm.:

(1)

Vendi apo regjioni është klasifikuar në pajtim me legjislacionin nacional veterinarë dhe/apo ekuivalent me Nenin 5 (2) të Rregullores (EC) Nr. 999/2001 si vend apo regjion i cili shkakton rrezik të paperfillshem të BSE-se /the country or region is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk; /kraj lub region sklasyfikowany jest zgodnie z Krajowym ustawodawstwem weterynaryjnym i/lub równoważnym art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 jako kraj lub region oznikowanym ryzyku BSE;

(2)

Kafshët nga të cilat janë prodhuar produktet me origjinë shtazore nga kafshët e llojit të gjedhit, deles dhe dhise kanë lindur, janë rritur dhe therrur në vendin me rrezik të paperfillshem të BSE dhe u janë nenshtuar inspektim public veterinarë dhe/apo ekuivalent me Aneksin V të Rregullores (EC) Nr. 999 /2001 apo mishit I ndare mekanikisht I përfituar nga eshtrat e kafshëve të llojit të gjedhit, deles dhe dhise /the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections; /zwierzęta, z których pozyskano produkty pochodzące z bydła, owiec i kóz, urodziły się, były w sposób ciągły chowane i poddane ubojowi w kraju o znikomym ryzyku BSE oraz poddane badaniu przed- i poubojowemu;

(3)

Nesë vendi apo regjioni ka pasur raste indigjene të BSE; /if in the country or region there have been BSE indigenous cases: /jeśli w kraju lub regionie wystãpiły miejscowe przypadki BSE:

(a)

Kafshët kanë lindur pas datës së fuqizimit kur është bërë ndalesa e të ushqyerit të ruminanteve me ushqim të prodhuar nga mishit dhe kockat e ruminanteve; /apo /the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; /or /zwierzęta urodziły się po dacie, w której zaczął obowiązywać zakaz karmienia przeżuwaczy mączką mięsno-kostną i skwarkami pozyskanymi od przeżuwaczy; lub

(b)

Produktet me origjinë shtazore nga kafshët e llojit të gjedhit, deles dhe dhise nuk janë prodhuar nga material specific I rrezikshëm siç është definuar në ligjin për shëndetin public veterinarë dhe/apo ekuivalent me Aneksin V të Rregullores (EC) Nr. 999 /2001 apo mishit I ndare mekanikisht I përfituar nga eshtrat e kafshëve të llojit të gjedhit, deles dhe dhise /the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; /produkty pochodzące z bydła, owiec i kóz nie zawierajã ani nie zostały pozyskane z materiału szczególnego ryzyka zdefiniowanego w Ustawie o weterynaryjnej ochronie zdrowia publicznego i/lub równoważnym załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001, ani z mięsa oddzielnego mechanicznie pozyskanego z kości bydła, owiec lub kóz.

(2)II.2.9.2.

Per import nga vendi apo regjioni me rrezik të kontrolluar të BSE siç është cekur në ligjin për shëndetin public veterinarë dhe/apo ekuivalent me Aneksin V të Vendimit të Komisionit, të amenduar. /for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended: /w przypadku przesyłek importowych z kraju lub regionu o kontrolowanym ryzyku BSE wskazanego w Ustawie o weterynaryjnej ochronie zdrowia publicznego i/lub równoważnym załączniku do decyzji Komisji 2007/453/WE, z późn. zm.:

(1)

Vendi apo regjioni është klasifikuar në pajtim me ligjin e shëndetit public veterinarë dhe/apo ekuivalent me Nenin 5(2) të Rregullores (EC) Nr. 999/2001 si vend apo regjion me rrezik të kontrolluar të BSE /the country or region is classified in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk; /kraj lub region sklasyfikowany jest zgodnie z Ustawã o weterynaryjnej ochronie zdrowia publicznego i/lub równoważnym art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 jako kraj lub region o kontrolowanym ryzyku BSE;

(2)

Kafshët nga të cilat janë përfituar produktet me origjinë shtazore, kafshët e llojit të gjedhit, deles dhe dhise u janë nenshtuar inspektim public veterinarë dhe/apo ekuivalent me Aneksin V të Rregullores (EC) Nr. 999 /2001 apo mishit I ndare mekanikisht I përfituar nga eshtrat e kafshëve të llojit të gjedhit, deles dhe dhise /the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections; /zwierzęta, z których pozyskano produkty pochodzące z bydła, owiec i kóz, zostały poddane badaniu przed- i poubojowemu

(3)

Produktet me origjinë shtazore të cilat janë përfituar nga kafshët e llojit të gjedhit, deles dhe dhise të cilat janë të destinuara për eksport nuk janë therrur pas trulllosjes me metodën e injektimit të gazit në zgavren kraniale apo vrarë me metodën e njëjtte apo therrur me metodën e grisjes pas trulllosjes së indit nervor qendror me metodën e instrumentit të shkopit të future në zgavren kraniale; /animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity; /zwierzęta, z których pozyskano przeznaczone na eksport produkty pochodzące z bydła, owiec i kóz, nie zostały poddane ubojowi po ogłuszeniu za pomocą gazu wstrzykiwanego do jamy czaszki ani zabite tą samã metodã ani też poddane ubojowi poprzez zniszczenie, po ogłuszeniu, tkanki centralnego układu nerwowego poprzez wprowadzenie wydłużonego pręta do jamy czaszki;

(4)

Produktet me origjinë shtazore të përfituara nga kafshët e llojit të gjedhit, deles dhe dhise nuk përmbajnë dhe nuk janë përfituar nga material I rrezikshëm siç është definuar në ligjin e shëndetit public veterinarë dhe/apo ekuivalent me Aneksin V të Rregullores (EC)

Nr.999/2011,apo mishi I ndare mekanikisht I perfituar nga eshtrat e kafsheve te llojit te gjedhit ,deles dhe dhise :/the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals./produkty pochodzące z bydła, owiec i kóz nie zawierają ani nie zostały pozyskane z materiału szczególnego ryzyka,zdefiniowanego wUstawie o weterynaryjnej ochronie zdrowia publicznego i/lub równoważnym załączniku V do Rozporządzenia (WE) nr 999/2001, ani też z mięsa oddzielnego mechanicznie pozyskanego z kości bydła, owiec lub kóz.

(²)(⁴)(5)

Ne rast se zorret kane prejardhje nga vendi apo regjioni me rrezik te paperfillshem te BSE ,importi I zorreve te trajtuara do 'I nenshtrohet kushteve vijuese ;/in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:/w przypadku jelit pierwotnie pochodzących z kraju lub regionu o znikomym ryzyku BSE przesyłki importowe przetworzonych jelit podlegają następującym warunkom:

(a)

Vendi apo regjioni eshte klasifikuar ne pajtim me ligjin per shendetin public veterinar dhe/apo ekuivalent me Nenin 5 (2) te Rregullores (EC) Nr. 999/2001 si vend apo regjion me rrezik te kontrolluar te BSE ;/the country or region is classified in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;/kraj lub region sklasyfikowany jest zgodnie z Ustawą o weterynaryjnej ochronie zdrowia publicznego i/lub równoważnym art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 jako kraj lub region o kontrolowanym ryzyku BSE;

(b)

Kafshet nga te cilat jane prodhuar produ, kane lindur ,vazhdimisht jane rritur dhe therrur ne vendin apo regjionin me rrezik te paperfillshem te BSE dhe u jane nenshtuar inspeksioneve para dhe pas therries ;/the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;/zwierzęta, z których pozyskano produkty pochodzące z bydła, owiec i kóz,urodzily się, byly w sposób ciagly chowane i zostały poddane ubojowi w kraju lub regionie o znikomym ryzyku BSE oraz poddane badaniu przed- i poubojowemu;

(²)(c)

Nese zorret kane origjine nga vendi apo regjioniu ku ka pasur raste indigjene te BSE :/if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:/Jesli jelita pochodzą z kraju lub regionu, w którym wystapily miejscowe przypadki BSE:

(²)(i)

; apo/or/lub

Kafshet kane lindur pas dates kur ndalesa e te ushqyerit me ushqim te te prodhuar nga mishi dhe kokcat e ruminanteve ka hyre ne fuqi ;/apo/the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or/zwierzęta urodzily się po dacie, od której zaczął obowiązywać zakaz karmienia przeżuwaczy mączką mięsno-kostną i skwarkami pozyskanymi od przeżuwaczy; lub

(²)(ii)

Produktet me origjine shtazore nga kafshet e llojit te gjedhit,deles dhe dhise nuk permbajne dhe nuk jane perfituar nga materiali specific I rrezikshem sic definohet ne Aneksin V te Rregullores (EC) Nr. 999/2001 dhe/apo ekuivalent me Ligjin per shendetin public veterinar ; /the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 and/or equivalent Law on veterinary public health./produkty pochodzące z bydła, owiec i kóz nie zawierają ani nie zostały pozyskane z materiału szczególnego ryzyka zdefiniowanego w załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 i/lub równoważnej Ustawie o weterynaryjnej ochronie zdrowia publicznego.

(²)II.2.9.3.

Per importet nga vendi apo regjioni me rrezik te papercaktuar te BSE sic ceket ne Ligjin e shendetit public veterinar dhe/apo ekuivalent me listin e Komisionit 2007/453/EC; sic eshte amandamentuar (plotesuar) for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC, as amended:/w przypadku przesyłek importowych z kraju lub regionu o nieokreślonym ryzyku BSE wskazanego w Ustawie o weterynaryjnej ochronie zdrowia publicznego i/lub równoważnym załączniku do decyzji Komisji 2007/453/WE, z późn. zm.:

(1)

Kafshet e llojit te gjedhit,deles dhe dhise nga te cilat jane perfituar produktet me origjine shtazore nuk jane ushqyer me ushqim te perfituar nga mishi dhe kokcat e ruminanteve dhe u jane nenshtuar inspeksioneve para dhe pas therries ;/the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post mortem inspections;/zwierzęta, z których pozyskano produkty pochodzące z bydła, owiec i kóz, nie byly karmione mączką mięsno-kostną ani skwarkami pozyskanymi z przeżuwaczy oraz zostały poddane badaniu przed- i poubojowemu;

(2)

Kafshet e llojit te gjedhit,deles dhe dhise nga te cilat jane perfituar produktet me origjine shtazore nuk jane therrur pas trulllosjes me metoden e injektimit te gasit ne zgavren kraniale apo vrare me te njeten metode apo apo therrur me metoden e laceracionit pas trulllosjes se indit nervor qendror me metoden e instrumentit te forms se shkopit te futur ne zgavren kraniale ;/the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;/zwierzęta, z których pozyskano produkty pochodzące z bydła, owiec i kóz, nie zostały poddane ubojowi po ogłuszeniu za pomocą gazu wstrzykiwanego do jamy czaszki ani zabite tą samą metodą ani też poddane ubojowi poprzez zniszczenie, po ogłuszeniu, tkanki centralnego układu nerwowego poprzez wprowadzenie wydłużonego pręta do jamy czaszki;

(²)(⁵)(3)

Produktet me origjine shtazore nga kafshet e llojit te gjedhit,deles dhe dhise nuk jane perfituar nga : /the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from:/produkty pochodzące z bydła, owiec i kóz nie zostały pozyskane z:

(i)

Materiali specific I rrezikshem sic definohet ne Ligjin e shendetit public veterinar dhe/apo ekuivalent me Aneksin V te Rregullores (EC) Nr. 999/2001;/specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;/materiału szczególnego ryzyka zdefiniowanego w Ustawie o weterynaryjnej ochronie zdrowia publicznego i/lub równoważnym załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001;

(ii)

Indet nervore apo limfatike te ekspozuara gjate procesit te largimit nga esgtrat;/nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;/tkanek nerwowych i limfatycznych odsłoniętych podczas procesu odkostniania;

(iii)

Mishi I ndare mekanikisht I perfituar nga kokcat e kafsheve te llojit te gjedhit,deles dhe dhise :/mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals./mięsa oddzielnego mechanicznie pozyskanego z kości bydła, owiec lub kóz.

(²)(⁴)(4)

Ne rast se zorret kane origjine burimore nga vendi apo regjioni me rrezik te paperfillshem te BSE ,importi I zorreve te trajtuara do 'I nenshtrohet kushteve vijuese ;/in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:/w przypadku jelit pierwotnie pochodzących z kraju lub regionu o znikomym ryzyku BSE przesyłki importowe przetworzonych jelit podlegają następującym warunkom:

(a)

Vendi apo regjioni eshte klasifikuar ne pajtim me Nenin 5 (2) te Rregullores (EC) Nr. 999/2001 dhe /apo ekuivalent me Ligjin e shendetit public veterinar si vend apo regjion I cili paraqet rrezik te papercaktuar te BSE ;/the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 and/or equivalent Law on veterinary public health as a country or region posing an undetermined BSE risk;/kraj lub region sklasyfikowany jest zgodnie z art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 i/lub równoważną Ustawą o weterynaryjnej ochronie zdrowia publicznego jako kraj lub region o nieokreślonym ryzyku BSE;

(b)

Kafshet ellojit te gjedhit ,deles dhe dhise nga te cilat jane perfituar produktete me origjine shtazore ,kane lindur ,vazhdimisht jane rritur dhe dhe therrur ne vendin apo regjionin me rrezik te paperfillshem te BSE dhe u jane nenshtuar inspeksioneve para dhe pas therries ;/the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;/zwierzęta, z których pozyskano produkty pochodzące z bydła, owiec i kóz,urodzily się, byly w sposób ciagly chowane i ubito je w kraju lub regionie o znikomym ryzyku BSE oraz poddano badaniu przed- i poubojowemu;

(²)(c)

Nese zorret kane origjine nga vendi apo regjioni ku ka pasur raste indigjene te BSE :/if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:/Jesli jelita pochodzą z kraju lub regionu, w którym

wystąpiły miejscowe przypadki BSE:

(i)

;apo
Kafshet kane lindur pas dates kur ka nyre ne fuqi ndalesa e te ushqyerit me ushqim te perfituar nga mish i dhe kockat e ruminanteve ;apo /the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or/zwierzęta urodziły się po dacie, od której zaczął obowiązywać zakaz karmienia przeżuwaczy mączką mięsno-kostną i skwarkami pozyskanymi od przeżuwaczy; lub

(ii)

Produktet me origjine shtazore nga kafshet ellojit te gjedhit,deles dhe dhise nuk permbajne dhe nuk jane perfituar nga materiali specific i rrezikshem sic definohet ne Ligjin e shendetit public veterinar dhe /apo ekuivalent me Aneksin V te rregullores (EC) Nr. 999/2001. /the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001/ produkty pochodzące z bydła, owiec i kóz nie zawierają ani nie zostały pozyskane z materiału szczególnego ryzyka zdefiniowanego w Ustawie o weterynaryjnej ochronie zdrowia publicznego i/lub równoważnym załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001.

Shënime/ Notes/Uwagi

Pjesa I / Part I:/Część I

(1)

Te plotesohet sipas nevojës /Complete as appropriate/Wypełnić stosownie do okoliczności

- Kutia I.8:

/Box reference I.8./

Pole I.8

Regjioni (sipas nevojës) siç ceket ne legjislacionin nacional per kriteret te importit per kafshe te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve mne origjine shtazore ,listen e vendeve te treta ,dhe certifikat shendetesore veterinare per import dhe transit te kafsheve te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me Aneksin II te Vendimit te Komisionit 2007/777/EC (e amenduar se fundi)apo shtet EU teritor administrative sipas regionalizimit ;/region (if appropriate) as appearing in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Commission Decision 2007/777/EC (as last amended) or an EU Member State administrative territory in accordance with regionalization./ **Region (w stosownych przypadkach) wymieniony w Ustawodawstwie Krajowym w zakresie wymogów importowych dla żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia dla importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego oraz ich urzędowych kontroli i/lub równoważnym załączniku II do decyzji Komisji 2007/777/WE (z ostatnimi zm.) lub terytorium administracyjne państwa członkowskiego UE zgodnie z regionalizacją.**

- Kutia I.11:

/Box reference I.11./

Pole I.11

Vendi i origjines :emri dhe adresa e ndermarrjes derguese ./Place of origin: name and address of the dispatch establishment./**Miejsce pochodzenia: nazwa i adres zakładu wysyłki**

- Kutia I.15:

/Box reference I.15./

Pole I.15

Numri i regjistrimit (Vagoneve hekurudhor apo konteinerit apo kamioneve) , numri i fluturimit (aweroplanit) apo emri (anija) .Te sigurohen informata te ndara ne rast te shkakimit dhe ringarkimit ;/Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading/**Należy podać numer rejestracyjny (wagony kolejowe lub kontener i ciężarówki), numer lotu (samolot) lub nazwę (statek). W przypadku rozładunku i przeładunku należy podać oddzielne informacje.**

- Kutia I.19:

/Box reference I.19./

Pole I.19

Përdore Kodin Unik HS: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04.
/use the appropriate HS codes: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04./

- Kutia I.23:

/Box reference I.23./

Pole I.23

Identifikimi i konteinerit /numri i vules (plombes) :vetem nese aplikohet /Identification of container/Seal number: only where applicable/**Identyfikacja kontenera/Numer plomby: tylko w stosownych przypadkach**

- Kutia I.28:

/Box reference I.28./

Pole I.28

"Llojet ":perzgjedh ne mes te llojeve te pershkrura ne Pjesen II.1 (A) /'Species': select among species described in Part II 1.1. (A);/„Gatunek”: **należy wybrać spośród gatunków opisanych w Części II 1.1. (A);**
"Natyra e artikullit ": zgjedh ne mes te ketyre: produkte te mishit ,luktha ,fshikeza apo zorre te trajtuara ;/Nature of commodity': choose among the following: **meat product, treated stomachs, bladders or intestines;„Rodzaj towaru”: należy wybrać jedno z następujących: produkt mięsny, przetworzone żołądki, pęcherze lub jelita;**
"Therrtore ":ç do therrtore apo 'ndermarrje e trajtimit te shpeseve te egra/Abattoir': any abattoir or 'game-handling establishment';/„Rzeźnia”: **każda rzeźnia lub zakład obróbki dziczyzny;**
"Depo ftohese ": çdo hapësire ruajtëse/'Cold store': any storage facility/'**Chłodnia”: każdego rodzaju magazyn.**

Pjesa II / Part II/Część II:

(1)

Produktet e mishit siç percaktohen ne piken 7.1 te Aneksit I te Rregullores (EC) Nr. 853/2004 dhe lukthat,fshikezat dhe zorret e trajtuara te cilat u jane nenshtuar nje prej trajtimeve te percaktuara me legjislacionin per kriteret te importit per kafshe te gjalla akuakultures dhe dhe produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikat veterinare shendetesore per imprt dhe tgranzit te kafsheve te gjalla ,akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore si dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me Aneksin II ,Pjesa 4 te Vendimit 2007/777/EC ./Meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in toNational Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II part 4 to Decision 2007/777/EC./**Produkty mięsne określone w punkcie 7.1 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 i przetworzone żołądki, pęcherze oraz jelita, które zostały poddane jednemu z rodzajów obróbki określonych w w Ustawodawstwie Krajowym w zakresie wymogów importowych dla żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia dla importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego oraz ich urzędowych kontroli i/lub równoważnym załączniku II,część 4,do decyzji 2007/777/WE**

(2)

Te mbahet sipas nevojës /Keep as appropriate./**Niepotrzebne skreślić**

(3)

Me heqjen nga pika 4 ,mund te importohen karkaset ,gjysem karkaset apo gjysem karkaset te coptuara ne jo me shume se tri cop ate medha ,dhe qeraket te cilat nuk permbajne material te rrezikshem specific ,perveg shtylles kurrizore ,ganglion te cilat e kane rrenjen ne shpine; /By way of derogation from point 4, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported./**W drodze odstępstwa od punktu 4można importować tusze, półtusze lub półtusze podzielone na nie więcej niż trzy części oraz ćwierćtusze niezawierające materiału szczególnego ryzyka oprócz kręgosłupa, w tym zwojów grzbietowych.**

Kur nuk kerkoheh largimi i shtylles kurrizore ,karkaset apom copat e karkaseve te kafshëve te llojit te gjedhit ,do te identifikohen me nje shirit te kaltert ne etiketen e referuar ne legjislacionin nacional per fushen e veterinarisë dhe/apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 1760/2000./When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a blue stripe on the label referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Regulation (EC) No 1760/2000./ **Gdy usuwanie kręgosłupa nie jest wymagane, tusze lub hurtowe części tusz wołowych zawierające kręgosłup identyfikowane są za pomocą niebieskiego paska na etykiecie, o której mowa w Ustawodawstwie Krajowym regulującym dziedzinę weterynarii i/lub równoważnym rozporządzeniu (WE) nr 1760/2000.**

Numri i karkaseve te kafsheve te llojit te gjedhit apo pjesë te karkaseve te shijtjes me shumice ,nga te cilat kerkohet largimi i shtylles kurrizore si dhe numri ku nuk kerkoheh largimi i shtylles kurrizore do t'i shtohet dokumentit te referuar me legjislacionin nacional qe mbulon fushen e veterinarisë dhe/apo ekuivalent dhe/apo Neni 2(1) ti Rregullores (EC) Nr. 136/2004 , ne rast te importit ./The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports./**Liczbę tusz lub hurtowych części tusz wołowych, z których należy usunąć kręgosłup, a także liczbę tusz, z których usuwanie kręgosłupa nie jest wymagane, należy w przypadku przesyłek importowych dodać do dokumentu, o którym mowa w Ustawodawstwie Krajowym regulującym dziedzinę weterynarii i/lub równoważnym art. 2 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 136/2004.**

(4)

I/E aplikueshme vetem per import te zorreve te trajtuara /Only applicable to imports of treated intestines./**Dotyczy tylko przesyłek importowych przetworzonych jelit.**

(5)

Me heqjen nga pika 3 ,karkaset ,gjysem karkaset ,apo gjysem karkaset te prera ne jo me shume se tri pjesë te shijtjes me shumice dhe qeraket te cilet nuk permbajne material specific te rrezikshem perveg shtylles kurrizore ,duke pershrire edhe rrenjen e ganglionit mund te importohet /By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported./**W drodze odstępstwa od punktu 3 można importować tusze, półtusze lub półtusze podzielone na nie więcej niż trzy części hurtowe oraz ćwierćtusze niezawierające materiału szczególnego ryzyka oprócz kręgosłupa, w tym zwojów grzbietowych.**

Aterehe kur nuk kerkoheh largimi i shtylles kurrizore ,karkaset apo pjesë te karkaseve te shijtjes me shumice te kafsheve te llojit te gjedhit te cilat permbajne shtylles kurrizore ,duhet te identifikohen me shirit te qarte me ngjyre te kaltert ,te referuar me legjislacionin nacional qe ka te beje me fushen e veterinarisë dhe/apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 1760/2000 /When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Regulation (EC) No 1760/2000./**Gdy usuwanie kręgosłupa nie jest wymagane, tusze lub części hurtowe tusz wołowych zawierające kręgosłup identyfikowane są za pomocą wyraźnie widocznego niebieskiego paska na etykiecie, o której mowa w Ustawodawstwie Krajowym regulującym dziedzinę weterynarii i/lub równoważnym rozporządzeniu (WE) nr 1760/2000.**

Kerkohet informate specifikë per numrin e karkaseve apo pjesëve te karkaseve te shijtjes me shumice nga kafshët e llojit te gjedhit nga bte cilat kerkoheh largimi i shtylles kurrizore dhe atyre kafsahëve nga te cilat nuk kerkoheh largimi i shtylles kurrizore duhet te futet ne document i cili i referohet legjislacionit nacional per fushen e veterinarisë dhe/apo ekuivalent me Nenin 2(1) te Rregullores (EC) Nr. 136/2004 ,ne rast te importit /Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports./**Szczegółowe informacje na temat liczby tusz wołowych lub hurtowych części tusz, z których należy usunąć kręgosłup oraz z których usuwanie kręgosłupa nie jest wymagane, w przypadku przesyłek importowych dodaje się do dokumentu, o którym mowa w**

Ustawodawstwo Krajowym regulującym dziedzinę weterynarii i/lub równoważnym art. 2 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 136/2004.

- Ngjyra dhe nenshkrimi duhet te jete e ndryshme nga ajo e printimit .E njejta rregull aplikohet edhe edhe per vulen pervec atyre te stampuara apo shenjave me uje/*The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked.***Kolor podpisu powinien różnić się od koloru druku. Ta sama zasada ma zastosowanie do pieczęci innych niż tłoczone lub znaki wodne.**

Veterinari Zyrtar/*Official veterinarian*/Urządowy lekarz weterynarii

Emri(shkronja shtypi)
/Name (in Capital letters):
/Nazwisko (wielkimi literami):

Data
/Date:
/Data:
Vula
/Stamp:
/Pieczęć:

Profesioni dhe kualifikimi
/Qualification and title:
/Kwalifikacje i tytuł:

Nënskrimi
/Signature:
/Podpis: